



*Partout avec vous,
votre guide de conversation !*

L'anglais du voyageur

POUR
LES NULS

- ✓ L'essentiel pour communiquer et briser la glace
- ✓ Des lexiques riches en vocabulaire pour trouver le mot juste
- ✓ Toutes les phrases clés pour se faire comprendre en toute situation
- ✓ Les particularités culturelles et linguistiques du Royaume-Uni et des pays anglophones

Claude Raimond



*L'anglais
du voyageur*
POUR
LES NULS

Claude Raimond

FIRST
 Editions

L'anglais du voyageur pour les Nuls

« Pour les Nuls » est une marque déposée de Wiley Publishing, Inc.

« For Dummies » est une marque déposée de Wiley Publishing, Inc.

© Éditions First-Gründ, Paris, 2010. Publié en accord avec Wiley Publishing, Inc.

60, rue Mazarine

75006 Paris – France

Tél. 01 45 49 60 00

Fax 01 45 49 60 01

Internet : editionsfirst.fr

www.pourlesnuls.fr

ISBN : 978-2-7540-1520-2

ISBN numérique : 9782754035279

Dépôt légal : 2^e trimestre 2010

Éditeur : Benjamin Ducher

Mise en page : Catherine Kédémos

Couverture : KN Conception

Production : Emmanuelle Clément

Cette œuvre est protégée par le droit d'auteur et strictement réservée à l'usage privé du client. Toute reproduction ou diffusion au profit de tiers, à titre gratuit ou onéreux, de tout ou partie de cette œuvre est strictement interdite et constitue une contrefaçon prévue par les articles L 335-2 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. L'éditeur se réserve le droit de poursuivre toute atteinte à ses droits de propriété intellectuelle devant les juridictions civiles ou pénales.

Sommaire

.....

Introduction.....	1
À propos de ce livre.....	2
Conventions utilisées dans le livre	2
À qui s'adresse ce livre	4
Organisation du livre	5
Les chapitres.....	5
Lexique.....	5
Les icônes	5
Et maintenant.....	6
Chapitre 1 : Tour d'horizon avant le départ	7
Pays anglophones d'Europe	8
Le Royaume-Uni	8
L'Irlande.....	9
Les îles Anglo-Normandes	9
Malte.....	9
Gibraltar.....	10
Pays anglophones d'Amérique.....	10
Les États-Unis.....	11
Le Canada	11
La Guyane britannique	12
La Jamaïque.....	12
La Barbade, parmi beaucoup d'autres îles	12
Pays anglophones d'Océanie.....	13
L'Australie.....	13
La Nouvelle-Zélande.....	14
Les îles anglophones d'Océanie	14
Pays anglophones d'Afrique	14
L'Afrique du Sud	15
Les Seychelles	16
L'île Maurice.....	16
Pays anglophones d'Asie.....	16
Inde.....	17
Pakistan.....	17

Singapour.....	17
Hongkong.....	18
Chapitre 2 : Les bases de l'interaction en anglais.....	19
La politesse	20
Demander quelque chose	20
Je..., puis-je..., pourrais-je.....	20
Pouvez-vous, pourriez-vous.....	22
Remercier	24
Poser des questions.....	24
Questions commençant par qui, comment etc.	27
Questions commençant par un verbe auxiliaire ou un modal	29
Demander confirmation.....	30
Faire répéter.....	31
Chapitre 3 : La conversation.....	33
Attirer l'attention.....	34
Parler de tout et de rien	34
Parler de soi.....	36
Des questions.....	36
Des réponses.....	38
Le temps qu'il fait.....	41
Chapitre 4 : Les déplacements.....	45
Le bateau	45
La traversée Calais Douvres	46
De Saint-Malo à Jersey	47
L'avion.....	47
Avant le départ	48
L'aéroport de départ.....	49
En vol	51
Après l'atterrissage, encore des formalités	52
Le train.....	53
La voiture	54
Circulation en ville	57
Chapitre 5 : Hébergement.....	59
L'hôtel ou le motel	59
La réservation	59
L'arrivée à l'hôtel.....	62
Le départ.....	63

La chambre d'hôte	64
L'échange.....	66
Chapitre 6 : Les repas	69
Les pubs	69
Les steak houses	72
Fish & chips.....	74
Tea rooms	75
Les fromages	78
Chapitre 7 : Les emplettes.....	81
Les marchés	81
Boutiques et petits magasins en ville.....	84
Articles vestimentaires et chaussures	85
Les puces.....	90
Chapitre 8 : Les services	93
Blanchisserie et teinturerie.....	94
Massage	96
Le coiffeur.....	98
Bains douches, remise en forme	100
Chapitre 9 : Questions d'argent.....	103
Les cartes bancaires	104
Les chèques de voyage.....	106
L'argent en espèces	108
Les pourboires.....	109
Les États-Unis et le Canada.....	109
La Grande-Bretagne.....	111
L'Irlande.....	112
L'Australie et la Nouvelle-Zélande.....	112
Chapitre 10 : Visites touristiques.....	113
L'office de tourisme	114
Les jours et les heures d'ouverture.....	118
Excursions à l'extérieur de la ville.....	121
Chapitre 11 : Sports et activités de plein air.....	125
Une liste des sports	126
Les sports d'équipe.....	126
Sports de balle	126
Sports nautiques.....	126
Sports d'hiver.....	127

Autres sports	127
La randonnée pédestre.....	128
Trois jeux de ballon	130
Les sports d'hiver	132
La plage.....	134
Chapitre 12 : Sorties et spectacles en ville.....	137
Se renseigner.....	137
Sortir le soir	142
Chapitre 13 : Communiquer en voyage	145
Le téléphone portable	146
Le téléphone fixe	149
L'ordinateur personnel et le Web	152
La poste	153
Chapitre 14 : Voyager avec des contraintes.....	157
Future maman	158
Les enfants	159
L'âge d'or.....	161
Les handicaps	162
Les petits animaux	163
Chapitre 15 : À l'aide !	167
Premières réactions	168
Soins médicaux.....	170
La voiture	173
La police	175
Lexique Anglais/Français	177
Lexique Français/Anglais	201

Introduction

.....

Bienvenue dans *L'anglais du voyageur pour les Nuls*, votre vade-mecum pour pays anglophones. Il vous aide à produire un anglais simple et compréhensible dans les situations concrètes qu'implique la présence dans tout pays étranger, et plus spécialement dans les pays de langue anglaise. Il vous aide aussi à comprendre, au moins partiellement, les phrases que vous entendrez dans ces mêmes situations. Vos interlocuteurs comprendront ce que vous dites si vous utilisez les phrases du livre et les prononcez de la manière indiquée. En revanche, vous ne comprendrez pas toujours ce qu'ils répondent : ne sachant ce qu'il y a dans le livre, ils prononceront des phrases qui n'y figurent pas. Pour y remédier, cet ouvrage vous propose divers moyens d'obtenir de vos interlocuteurs qu'ils utilisent d'autres mots. Si vous insistez, ils finiront bien par utiliser des mots que vous comprenez.

Cet ouvrage vous sera d'un grand secours en pays de langue anglaise, mais en vertu du principe « qui peut le plus peut le moins », il vous rendra service également dans bien d'autres endroits. L'anglais sert de langage universel, puisque de toutes les langues du monde, c'est celle qui est pratiquée en plus de la langue maternelle par le plus grand nombre de personnes. Ces autres locuteurs sont beaucoup plus faciles à comprendre que les anglophones de naissance car ils ont un débit plus lent, n'escamotent pas les syllabes non accentuées, et s'abstiennent d'utiliser les innombrables expressions idiomatiques de l'anglais pour la même raison que vous : ils n'en connaissent qu'une fraction infime.

À propos de ce livre

Les différents chapitres de *L'anglais du voyageur pour les Nuls* traitent chacun d'un ensemble de circonstances, d'événements ou de sujets relatifs à tout déplacement loin de chez soi. Certains chapitres fournissent des indications sur la grammaire anglaise à propos de phrases dont la forme particulière illustre un point utile à la compréhension dans certaines situations de communication, mais l'apprentissage de la grammaire ne fait pas partie des objectifs du livre. De même, des listes de vocabulaire apparaissent dans chacun des chapitres, mais elles se limitent aux termes propres aux sujets traités et ne visent pas à vous faire acquérir le lexique général de l'anglais.

Conventions utilisées dans le livre

Les conventions ci-après vous faciliteront l'apprentissage des phrases et du vocabulaire anglais du livre :

- ✓ Les **phrases anglaises** et tous les **termes anglais** sont en **caractères gras** pour les faire ressortir.
- ✓ La [prononciation entre crochets] suit immédiatement les phrases ou les termes en anglais.
- ✓ La (*traduction française des phrases et termes anglais, en italique et entre parenthèses*) suit immédiatement la prononciation.

Essayez de mémoriser systématiquement la prononciation de chaque mot anglais, en portant une attention particulière à l'accentuation et à la durée des sons de voyelle. Les deux oppositions **voyelles accentuées**/voyelles non accentuées et sons de voyelle longs/sons de voyelle courts servent à distinguer de nombreux mots entre eux, et si vous négligez de marquer ces différences en prononçant les mots, vous ne serez pas compris. Inversement, si vous ne remarquez pas ces différences à l'écoute, vous risquez de ne pas comprendre.

- ✓ L'accent tonique, affectant les voyelles prononcées plus fort que les autres dans les mots de plusieurs syllabes, est signalé par des **voyelles en gras**, comme dans les mots **photographer** [fetogrefer] (*photographe*) ; **parent** [péirent] (*parent*) ; **comfort** [kemfert] (*confort*) ;
- ✓ Les sons de voyelle longs sont signalés dans la prononciation par la répétition des signes. Exemples : **advantage** [edvâântidj] (*avantage*) ; **importation** [impôôrtéichen] (*importation*) ; **meat** [miit] (*viande*) ; **room** [rououm] (*pièce, chambre*). Ils s'opposent aux sons de voyelle courts, par exemple **sheep** [chiip] (*mouton*)/**ship** [chip] (*bateau*).

Les sons de voyelle courts sont représentés par les voyelles a, e, è, i, o, et les lettres 'ou', représentant respectivement les sons de voyelle des mots français chat, le, très, lit, stop, cou (le son 'u' de 'rue' n'existe pas en anglais). Exemples : **cat** [kat] (*chat*) ; **tip** [tip] (*pointe*) ; **stop** [stop] (*arrêt*) ; **level** [lèvel] (*niveau*) ; **put** [pout] (*mettre*).

Les sons diphtongués sont représentés par les combinaisons de voyelles ai, aou, eou, éi, èe, ie, oi, oua. Exemples : **time** [taim] (*heure, fois, temps*) **out** [aout] (*dehors*), **stone** [steoun] (*pierre*) ; **plate** [pléit] (*assiette*) ; **pair** [pèer] (*paire*) ; **clear** [klier] (*clair*) ; **coin** [koin] (*pièce de monnaie*) ; **one** [ouan] (*nombre cardinal un*).



Ne confondez pas **one** avec l'article indéfini **a or an** [e ôôr an] (le premier devant un mot commençant par un son de consonne, le second devant un mot commençant par un son de voyelle). Exemple : **a child** [e tchild] (*un enfant*), **an adult** [an edelt] (*un adulte*).

Les sons de consonnes sont représentés comme en français pour les lettres b, d, f, g (comme dans le mot 'gris'), j, k, l, p, r, s (comme dans le mot 'suite'), t, v, z. Les lettres m et n sont toujours prononcées de manière indépendante sans jamais se combiner avec

une voyelle pour produire un son nasal (il n'y en a pas en anglais). Le h se prononce par une brusque contraction du diaphragme.

La prononciation de la paire de consonnes 'th' est représentée par Z pour figurer un son intermédiaire entre 'd' et 'z' et par S pour figurer un son intermédiaire entre 'd' et 's'. Exemples : **this** [Zis] (*ce... ci*) ; **thin** [Sin] (*mince*) ; **mother** [meZer] (*mère*) ; **depth** [dèpS] (*profondeur*).

À qui s'adresse ce livre

Cet ouvrage a été rédigé à partir des hypothèses suivantes sur vos attentes en tant que lecteur potentiel :

- ✓ Vous avez appris un peu d'anglais et vous aimeriez vous en servir, mais vous n'en avez jamais eu l'occasion. Vous souhaitez vous y préparer.
- ✓ Vous avez étudié l'anglais sérieusement, mais il y a longtemps, vous craignez d'avoir beaucoup oublié, et vous manquez d'expérience de la langue. Un voyage en perspective vous permettra d'en acquérir.
- ✓ Vos connaissances générales de l'anglais sont assez solides, mais vous avez besoin d'une rapide révision de l'essentiel en vue d'une utilisation prochaine en pays anglophone.
- ✓ Vous manquez de temps pour consolider ou rafraîchir vos connaissances de l'anglais : vous êtes très occupé par ailleurs, ou encore votre départ est imminent. Vous recherchez l'essentiel sous une forme compacte.

Si vous vous reconnaissez dans cette description, ce livre vous ira comme un gant.

Organisation du livre

Les chapitres

Le livre est divisé en quinze chapitres. Les trois premiers traitent de questions générales : survol des pays anglophones, interaction en anglais, conversations. Chacun des douze autres est consacré à un thème précis lié au voyage, et méritant d'être traité quelle que soit la destination : préparatifs, déplacements, hébergement, nourriture, rencontres, contraintes particulières, incidents... Les différentes rubriques d'un même thème vous fournissent les phrases et les mots anglais correspondants, et soulignent au passage ce qui est caractéristique de tel ou tel pays anglophone.

Lexique

Un lexique bilingue anglais-français et français-anglais reprend le vocabulaire des différents chapitres.

Les icônes

Des icônes annoncent des ensembles d'informations d'un type particulier.



Cette icône annonce des conseils facilitant l'apprentissage de l'anglais.



Cette icône vous met en garde contre les confusions de toute sorte dont vous risquez d'être victime en tant que francophone.



Pense-bête relatif à un point important, ou l'explication d'un mot.



Cette icône attire l'attention sur une question grammaticale mentionnée en passant dans une section traitant d'un autre sujet que la grammaire.



Informations sur des comportements, habitudes, institutions, caractères ou ressources spécifiques d'un pays anglophone.



Cette icône en forme de clé vous annonce une liste de mots avec leur prononciation et leur sens. Vous retrouverez ces mots à la fin du livre dans le lexique bilingue, avec les mêmes informations mais dans l'ordre alphabétique. Chaque article du lexique comporte un renvoi au chapitre correspondant.

Et maintenant

Chaque chapitre étant focalisé sur un groupe de problèmes concrets indépendants de ceux des autres chapitres, vous n'avez aucune raison de lire le livre comme s'il s'agissait d'un roman, si ce n'est le souci de tout lire.

Vous pouvez aussi procéder à un examen systématique d'un sujet mis en évidence par son icône, comme les infos culturelles, les pièges de l'anglais, ou le vocabulaire.

Mais surtout, placez le livre dans vos bagages, et consultez-le pendant vos déplacements et vos séjours en pays de langue anglaise. Il vous évitera des déconvenues, vous fera gagner du temps et contribuera à votre bien-être.

Bon voyage !

Chapitre 1

Tour d'horizon avant le départ

.....

Dans ce chapitre :

- ▶ Des pays anglophones près de chez vous
 - ▶ Quelques grandes îles anglophones, beaucoup de petites
 - ▶ Les noms anglais des endroits visités
-

Une visite de tous les pays anglophones vous ferait faire le tour du monde, mais vous n'avez pas besoin d'aller loin pour en trouver plusieurs. L'Empire britannique a couvert la planète de pays où l'anglais est aujourd'hui la langue officielle ou de facto. Les sections qui suivent donnent quelques indications sur un certain nombre d'entre eux en Europe, en Amérique, en Océanie, en Afrique et en Asie. Si vous les lisez, vous saurez au moins dire en anglais leur nom, celui de leur capitale ou d'une ou deux villes importantes, et celui de leur monnaie.



A country's name or what it is called [e kentriz néim ôôr houot it iz kôôld] (*le nom d'un pays ou la façon dont on l'appelle*)

kapitel sitii ôôr Zat ev ouan ôôr touou méidjer taounz] (*le nom de sa capitale ou celui d'une ou deux villes importantes*)

The name of its capital city or that of one or two major towns [Ze néim ev its

Its currency [its kerensii] (*sa monnaie*)

Pays anglophones d'Europe

Cinq pays ou territoires d'Europe sont résolument anglophones : le Royaume-Uni, l'Irlande, les îles Anglo-Normandes, Malte, et Gibraltar. Ils ont en commun la langue anglaise et la conduite à gauche, sauf Gibraltar où l'on roule à droite comme dans toute la péninsule Ibérique.

Le Royaume-Uni

The United Kingdom [Zii iounaitid kigndem] (*le Royaume-Uni*) ; **London** [lenden] (*Londres*) ; **pound sterling or £** [paound sterlign ôôr £] (*livre ou £*).

The United Kingdom includes Northern Ireland whose capital is Belfast [Zii iounaitid kigndem inklououdz norZern aierlend hououz kapitel iz bèlfest] (*le Royaume-Uni inclut l'Irlande du Nord dont la capitale est Belfast*), **in addition to Great Britain** [in edichen touou gréit briten] (*en plus de la Grande-Bretagne*), **which comprises England, Scotland whose capital is Edinburgh, and Wales whose capital is Cardiff** [houitch kemptraiziz ignlend, skotlend hououz kapitel iz èdnbere, and ouéilz hououz kapitel iz kâârdif] (*laquelle se compose de l'Angleterre, de l'Écosse dont la capitale est Édimbourg et du Pays de Galles dont la capitale est Cardiff*).

L'Irlande

Ireland [aierlend] (*l'Irlande*) ; **Dublin** [deblin] (*Dublin*) ; **euro or €** [ioureo ôôr €].

Les îles Anglo-Normandes

The Channel Islands [Ze tchanel ailendz] (*les îles Anglo-Normandes*) ; **pound sterling or £** [paound sterlign ôôr £] (*livre ou £*).

The two main English Channel Islands are Jersey with capital St Helier, and Guernsey with capital St Peter Port. [Ze touou méin ignlich tchanel ailendz ââr djerzii ouiZ kapitel séint élié and gernzii ouiZ kapitel séint piïter pôôrt] (*Les deux principales îles Anglo-Normandes sont Jersey avec comme capitale Saint-Hélier et Guernesey avec comme capitale Saint-Pierre-Port.*)



Les îles Anglo-Normandes ne font pas partie du Royaume-Uni, ni même de l'Union européenne. Ce sont des territoires rattachés à la Couronne britannique depuis de nombreux siècles. Par ailleurs, Jersey et Guernesey sont deux entités (appelées **bailiwicks** [béileouiks]) distinctes l'une de l'autre, administrées chacune à leur manière.



Bien que Chausey rime en français avec Jersey, Chausey est un archipel français (une cinquantaine d'îlots à marée haute, beaucoup plus à marée basse) situé au large de Granville, faisant partie du département de la Manche et de la Région Basse-Normandie.

Malte

Malta [môôlte] (*Malte*) ; **Valletta** [velète] (*La Valette*) ; **euro or €** [ioureo ôôr €].



Autant les îles Anglo-Normandes ont conservé intactes leurs traditions et leurs liens séculaires avec le Royaume-Uni, autant Malte, annexée en 1814, a évolué depuis quelques décennies. Malte est devenue indépendante en 1964 et a pris la forme d'une république en 1974 tout en restant membre du Commonwealth. La République de Malte fait partie de l'Union européenne depuis 2004, a souscrit aux accords de Schengen en 2007, et a adopté l'euro en 2008.

Gibraltar

Gibraltar [djebrôôlter] (*Gibraltar*) ; **pound sterling or £** [paound sterlign ôôr £] (*livre ou £*).



La livre sterling de Gibraltar est échangeable à parité avec la livre britannique : seules les pièces sont acceptées en paiement au Royaume-Uni, mais les billets et les pièces de la livre britannique sont acceptés en paiement à Gibraltar.



Money, Money, Money !

currency [kerensii] (*monnaie, devise*)

note [neot] (*billet de banque UK*)

bill [bil] (*billet de banque US*)

coin [koin] (*pièce de monnaie*)

penny, plural pence [pèni, plourel pèns] (*penny, un centième de dollar ou de livre sterling*)

cent [sènt] (*centime, un centième de dollar ou d'euro*)

Pays anglophones d'Amérique

En plus des deux mastodontes que sont les États-Unis et le Canada, où l'on roule à droite, l'Amérique anglophone compte un territoire continental, la Guyane britannique, et d'innombrables îles, situées principalement dans la mer des Caraïbes, où la domination britannique a introduit l'usage de l'anglais et la conduite à gauche.

Les États-Unis

The United States of America [Zii iounaitid stéits ev emèrike] (*les États-Unis d'Amérique*) ; **Washington, DC** [ouôchignten dii sii] (*Washington*) ; **US dollar, \$** [iou ès doler, \$] (*dollar US*).



Washington, DC est le nom complet de la capitale des USA, utilisé parfois pour la distinguer de l'État de Washington, situé sur la côte ouest et qui jouxte la province canadienne **British Columbia** [britich kelembiie] (*la Colombie britannique*). **DC stands for District of Columbia, a federal district bordering the states of Virginia and Maryland** [dii sii standz fôôr district ev kelembiie, e fèderel district bôôrderign Ze stéits ev verdjiinie and mèeriland] (*DC est l'abréviation de District of Columbia, un district fédéral à la frontière des États de la Virginie et du Maryland*).

Le Canada

Canada [kanede] (*Le Canada*) ; **Ottawa** [oteoue] (*Ottawa*) ; **Canadian dollar or \$** [kenéidien doler ôor \$] (*dollar canadien ou \$*).



Le Canada est à la fois anglophone et francophone. Il compte en outre un certain nombre de langues régionales reconnues. C'est à la fois une monarchie constitutionnelle, un état fédéral et une démocratie parlementaire,

avec une chambre haute appelée **Senate** [sènet] (*sénat*) comme aux États-Unis, mais dont les membres sont nommés (par le représentant de la Couronne britannique) au lieu d'être élus, et une chambre basse élue, appelée **House of Commons** [haous ev komez] (*Chambre des Communes*) comme au Royaume-Uni. Sa monnaie n'est pas liée au dollar américain.

La Guyane britannique

Guyana [gaiane] (*La Guyane britannique*) ; **Georgetown** [djôôrdj taoun] (*Georgetown*) ; **Guyanese dollar or G\$** [gaieniiz doler].



La Guyane dite britannique est indépendante du Royaume-Uni depuis 1966 et son nom officiel est désormais **Co-operative Republic of Guyana** [keo-operativ ripeblik ev gaiane] (*République Coopérative de Guyane*).

La Jamaïque

Jamaica [djeméike] (*La Jamaïque*) ; **Kingston** [kignsten] ; **Jamaican dollar** [djeméiken doler].



La Jamaïque, dans la mer des Caraïbes, compte 2,8 millions d'habitants qui la placent au troisième rang des pays anglophones d'Amérique après les États-Unis et le Canada. C'est comme le Canada une monarchie constitutionnelle et une démocratie parlementaire membre du Commonwealth.

La Barbade, parmi beaucoup d'autres îles

De nombreuses îles d'Amérique ont été disputées au cours des siècles entre l'Angleterre, l'Espagne, la France, la Hollande et le Portugal. Beaucoup sont passées sous la domination britannique. La plupart

sont aujourd'hui des territoires britanniques ou d'anciennes possessions britanniques désormais indépendantes mais membres du Commonwealth. En voici quelques-unes, avec leur capitale.

The Bahamas [Ze behâmez] (*les Bahamas*) ; **Nassau** [nasôô] (*Nassau*)

Dominica [deminike] (*la Dominique*) ; **Roseau** [reozéo] (*Roseau*)

Saint Lucia [séint loutchia] (*Sainte-Lucie*) ; **Castries** [kastrii] (*Castries*)

Bermuda [bermioude] (*les Bermudes*) ; **Hamilton** [hamiltén] (*Hamilton*)

The Cayman Islands or the Caymans [Ze kéimen ailendz ôôr Ze kéimenz] (*les îles Caïman*) **George Town** [djôôrdj taoun] (*George Town*)

Falklands Islands or the Falklands [fôôklendz ailendz ôôr Ze fôôklendz] (*les Falkands ou les îles Malouines*) ; **Stanley** [stanlii] (*Stanley*)

Barbados [bâârbéides] (*la Barbade*) ; **Bridgetown** [bridjtaoun] (*Bridgetown*) ; **Bardadian dollar or \$** [barbéidien doler ôôr \$].



La Barbade est devenue colonie britannique en 1627. C'est depuis 1966 une démocratie parlementaire membre du Commonwealth.

Pays anglophones d'Océanie

L'Australie

Australia [ôôstréilie] (*l'Australie*) ; **Canberra** [kanbere] (*Canberra*) ; **Australian dollar, \$** [ôôstréilien doler, \$] (*dollar australien*) ; **left-hand traffic** [lèft hand trafik] (*circulation à gauche*).



L'Australie a dénoué en plusieurs étapes successives (1901, 1931, 1942, 1986) la plupart des liens qui la rattachaient au Royaume-Uni

mais reste membre du Commonwealth. Deux chiffres illustrent son immensité : 7,6 millions de km² pour 22 millions d'habitants. Selon les classements, son P.I.B. par habitant lui fait précéder immédiatement la Suède, l'Allemagne ou la Belgique.

La Nouvelle-Zélande

New Zealand [niou ziilend] (*la Nouvelle-Zélande*) ; **Wellington** [ouèlignten] (*Wellington*) ; **New Zealand dollar or \$** [niou ziilend doler ôôr \$] (*dollar néo-zélandais ou \$*) ; **left-hand traffic** [lèft hand trafik] (*circulation à gauche*).

Les îles anglophones d'Océanie

L'Océanie compte d'assez nombreuses îles anglophones, que l'on peut ranger grosso modo en deux catégories : les îles sous influence britannique, où l'on roule à gauche, comme **the Solomon Islands, capital Honiara** [Ze sââlemen ailendz, kapitel heoniiââre] (*les îles Salomon, capitale Honiara*) ou **the Cook Islands, capital Avarua** [Ze couk ailendz, kapitel evarououe] (*les îles Cook, capitale Avarua*), et les îles sous influence américaine, où l'on roule à droite, comme **the Marshall Islands, capital Majuro** [Ze mârchel ailendz, kapitel medjououreo] (*les îles Marshall, capitale Majuro*) ou **the Northern Mariana Islands, capital Saipan** [Ze norZern mèeriane ailendz, kapitel saipan] (*les îles Mariannes du Nord, capitale Saipan*).

Pays anglophones d'Afrique

On peut dénombrer sur le continent africain 19 États où l'anglais fait figure de langue officielle, seule ou en compagnie d'autres langues, locales ou européennes, et au large de l'Afrique, plusieurs îles ou archipels également anglophones. À part quelques exceptions

sur le continent africain, tous ces pays anglophones roulent à gauche.

Voici les 19 États du continent, dans l'ordre alphabétique :

- ✓ **Botswana** [botsouââne] (*Botswana*)
- ✓ **Cameroon** [kamerououn] (*Cameroun*)
- ✓ **Gambia** [gââmbie] (*Gambie*)
- ✓ **Ghana** [gââne] (*Ghana*)
- ✓ **Kenya** [kiinie] (*Kenya*)
- ✓ **Lesotho** [leseoteo] (*Lesotho*)
- ✓ **Liberia** [laibiirie] (*Libéria*)
- ✓ **Malawi** [melââoui] (*Malawi*)
- ✓ **Namibia** [nemiibie] (*Namibie*)
- ✓ **Nigeria** [naidjiirie] (*Nigeria*)
- ✓ **Rwanda** [rouâânde] (*Rouanda*)
- ✓ **Sierra Leone** [siïere liieon] (*Sierra Leone*)
- ✓ **Somaliland** [semalilend] (*Somaliland*)
- ✓ **South Africa** [saouS Afrike] (*Afrique du Sud*)
- ✓ **Swaziland** [souôôziland] (*Swaziland*)
- ✓ **Tanzania** [tanzeniie] (*Tanzanie*)
- ✓ **Uganda** [iouougande] (*Ouganda*)
- ✓ **Zambia** [zambiie] (*Zambie*)
- ✓ **Zimbabwe** [zimbââbouéi] (*Zimbabwe*)

Pour ne pas faire exploser ce chapitre, nous faisons seulement halte en Afrique du Sud, et dans deux îles ou archipels de l'océan Indien.

L'Afrique du Sud

South Africa [saouS Afrike] (*Afrique du Sud*) ;
Pretoria, Bloemfontein, Cape Town [pretôôrie,
 blououmfontéin, kéip taoun] (*Pretoria, Le Cap*) ; **rand**
 [rand] (*rand*).